

## ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ

між

ТОВ ПЗВО «СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ РАУФА АБЛЯЗОВА»

та

ТОФ «ДРАГОМАН»

м. Черкаси

«04» серпня 2023 року

ТОВ ПЗВО «Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова», в особі ректора Чудасвої Ії Борисівни, яка діє на підставі Статуту, та ТОФ «ДРАГОМАН» в особі керівника Подмосковних Дар'ї Сергіївни. Сторони домовились про наступне:

### Мета та загальні положення

- 1.1. Метою цього договору є співпраця щодо поширення теоретичних і практичних знань між сторонами, що укладають цей договір.
- 1.2. Цей Договір слід розглядати як основу для розроблення подальших заходів, спрямованих на розвиток взаємодії та співробітництва Сторін у межах повноважень, визначених Конституцією та законами України.
- 1.3. Цей Договір є документом, на підставі якого Сторони здійснюють координацію своїх дій для досягнення спільної мети, встановленої цим Договором.
- 1.4. Сторони виражають готовність до здійснення взаємовигідного співробітництва у визначених цим Договором напрямках співпраці.
- 1.5. Сторони діють відповідно до цього договору, а також відповідно до інших угод та/або договорів, які можуть бути укладені між Сторонами.
- 1.6. Сторони мають намір забезпечувати одна одній всебічну підтримку для розвитку співробітництва Сторін згідно з положеннями цього договору та інформувати одна одну про заходи, спрямовані на його розвиток.

### Напрями співпраці

- 2.1. Задля досягнення мети цього договору Сторони домовляються про співпрацю за такими напрямками:
  - 2.1.1. Організація спільних заходів у формі проведення семінарів, круглих столів, зустрічей та інших заходів;
  - 2.1.2. Практичні рекомендації стейкхолдерів, щодо удосконалення учбового процесу для підготовки фахівців відповідного профілю.

### Організація співпраці

- 3.1. З метою реалізації цього договору Сторони в межах наявних ресурсів:
  - 3.1.1. Визначають контактних осіб для проведення консультацій і розроблення пропозицій щодо спільної реалізації завдань і заходів, визначених цим Договором;
  - 3.1.2. Проводять спільні заходи (робочі зустрічі, наради, відеоконференції в он-лайн режимі тощо) для обговорення питань, пов'язаних із реалізацією заходів у рамках співпраці;
  - 3.1.3. Розробляють та затверджують плани проведення спільних дій;
  - 3.1.4. Вживають спільні заходи, спрямовані на інформування громадськості про співпрацю Сторін у межах договору;
  - 3.1.5. Здійснюють обмін відповідною інформацією з ініціативи або за запитом однієї зі Сторін;

- 3.1.6. За потреби готують методичні рекомендації та інші інформаційні матеріали, необхідні для спільної роботи;
- 3.1.7. Організують та проводять спільні навчальні заходи;
- 3.1.8. Застосовують будь-які інші форми співпраці, що попередньо узгоджені Сторонами.

#### Співробітництво з іншими установами та організаціями

4.1. Для досягнення мети цього договору Сторони можуть за взаємною згодою запрошувати до співробітництва, у межах узгоджених напрямів, інші установи та організації незалежно від форм власності, фізичних осіб, громадські організації, створювати з ними тимчасові робочі групи.

#### Строк дії договору

5.1. Цей Договір набирає чинності з дня, наступного за днем його підписання Сторонами.

5.2. Договір укладається строком на три роки. Дія договору автоматично продовжується на наступний трирічний строк, якщо жодна зі Сторін письмово не повідомить іншу сторону про свій намір припинити його дію.

5.3. У разі припинення дії цього договору заходи, які було розпочато на підставі договору і не завершено протягом строку його дії, продовжуються і завершуються згідно з умовами, що були раніше погоджені Сторонами, за винятком випадків, коли завершити ці заходи неможливо.

#### Інші положення

6.1. Будь-які зміни чи доповнення до цього договору вносяться за письмовою згодою Сторін і стають його невід'ємною частиною.

6.2. Будь-які спірні питання щодо тлумачення або застосування положень цього договору вирішуються Сторонами шляхом проведення консультацій для досягнення взаємної згоди.

6.3. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному примірнику кожній зі сторін, кожен з яких має однакову юридичну силу).

#### ТОВ «ДРАГОМАН»

Адреса: вул. Небесної Сотні, 105,  
оф. 410  
18000, м. Черкаси,  
Код ЄДРПОУ 41684397  
Тел. (067) 786-143-17

Директор  Дар'я Полімосковних



#### ТОВ ПЗВО «Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова»

Адреса: Вул. Нечуя-Левицького, 16,  
м. Черкаси, 18036  
ЄДРПОУ 14204539  
Тел.: +38(0472)64-70-55  
E-mail: <https://www.suem.edu.ua>

Ректор  В. ЧУДАЄВА

